

DIALECTBIJDRAGE AUGUSTUS 2007

Regelmoatig presentere vieër os "Bie Wieze Van Sjpreëke", in de Trompetter. Vier nuëdige jieëdere oet om hie aan deel te numme. Doer 'n sjtukske te sjriev en noa onge sjtond e-mail adres te sjikke, of om 'ns langs te komme op een van os oavende; de 2e moandig van de moand om 20.00 oer Schoolstraat 4 in Broenssem.

Vier gunt...

Vier gunt ... sjprook der Hieër

Gank sjtoa!

Ich zag: "D'r is gee beginne a.

Mit mich, en waal!

Da kump d'r gee ingt a.

„Ut is angesjum“;

Sjprook der Hieër

Mieng leefde kint geen begin

En doa kump

Och ginne sjloes a

“Hej is mien lank”

Mich veel de moel oape

Ich bin mit gegange

Jan Halmans

Onbevange Kinjer

Ze dont zoeë onbevange,

En mit 'n groeët verlange,

Kieke ze de welt in,

En hubbe 't op hun maneer noa d'r zin!

Oane aan zurg te dinke,

Of ooch mér ieëmes te krenke!

Gont ze dizze welt rondj,

De kinjertied is toch zoeë gezondj!

Loate vier hun dat blieve geëve,

Dat onbevange begin van hun leëve!

Dat gilt vuur jieëdere generatie,

Same kinne vier dan sjtols zun op die presetatie!

Ron Logister.

wolke

De wolke An en Servaas,

hónge sjtil boave 't zoeëmergraas,

't woar prachtig weer en teëge vieve,

zag Servaas; "An, neet uëverdrieve."

Thei Janssen

't Sjuttershüske

V'r zoate achter 't Sjuttershüske,
en v'r woare gans oet 't hüske.
V'r hole ós sjtil wie ing müske,
doa achter dat Sjuttershüske

V'r woare verleefd wie twieë düfkes
En sjtrieëlden ós durch ózze küfkes.
Doa achter 't Sjuttershüske,
sjtóng gelukkig ging püske

't Reëgende , v'r woeëde naat.
't Woar oavend, 't woar laat,
en v'r lepe op heem aa
bie hun durch d'r gaad

Het woar dartieën, ich vieëtieën 'n haof
V'r woare te laat en kregedus sjtroaf
Het mocht neet mieë bie hun van d'r haof.
De leefde ging oet, en dat woar de sjtroaf...
Thei Janssen

Roeë beëk

Vreuger makde vier zoeëmesj
Mit de gimmesjtiek
'n oetsjtepke noa de hei
Och dat vonge vier sjiek
Van de Wilhelminasjtroat
Makde vier os op weëg
Wanjele mit de ganse trop
Sjpas houwe vier al ongerweëg

Ploensje in de beëk

En sjpieële in 't zandj
Volleybal, voetbal, touwtrikke
Op de roeë beek zien "sjtrandj"
'n Apebruk tusje beum
ene sjpeurtoch in de buusj
Wanjele noa de heikop
Mit wieëneg zoeëveuel sjpas

Frisj water hoale aan de bron
Langzaam siepele in ene pot
En oppasse vuur der zomp
Wegzakke bis aa gen vot
Koffiepool en koelkup
Zandj bis achter de oeëre

Ooch al woars-te kapot
't Kos neet lang genog doeëre
Wiel Roeselers

Vreëm
Diene Christus woar inne Juud.
Diene GSM is inne Japanner.
Diene Pizza is Italiaans.
Diene Loempia is Chinees.
Diene Panda kunt oet Pole.
Dien demokrasie is Grieks.
Diene kaffe is Braziliaans.
Dien oer is Zjwitsesj.
Dien humme is Hawaiaans.
Diene "walkman" is Koreaans.
Dien vakans geet noa Turkije.
Dien cieferes sind Arabies
Dien handjsjrif is Latiens

En doe verwiets diene noaber dat heë inne vreëme is!?
Jan Halmans

oetsjpreuëk
Dien leëvesverhoal kan lank of kort zun.
Makt nieks oet, zoeëlangs-te 't zelf kins vertille.

Nieks zoeë gek wie sjtomme kal:
De ene wurdt der vuur verguisd, de angere zjwoar betaald.
Wiel Roeselers

't zit teëge en 't zit mit
Zieëker is dat op ozze sjoeëne welt,
Neet alles kumt zoeë wie 't wurd besjellt.
Soms zit 't teëge, soms zit 't mit,
Dat is get dat jieëderree waal wit.

Mér zits-te dan op inne sjoeëne top,
Zieën dan angere neet uëver d'r kop.
Went es 't dan weer get minder geet,
Deed dich dat al vlot veuël leed.

Went pas es-te weer zit's in een deep dal,
Hoaps-te ooch dat deë angere dich helpe zal!
Hubs-te 'm op diene top genegeërd,
Is d'r meteen ene groeëte aafsjtand gecreëerd!

Doomit kumt gene inne sjtap wieër,
Dus bedink dich kieër op kieër,
Goeije en sjlechte tied beleëve,
Dees-te same in 't leëve!
Ron Logister

Maria Ten Hiëmel Opnumming & Kroedwusj
Op 15 Augustus is inne daag dat Maria wurd verierd,
Went dan wurd Maria Ten Hiëmel Opnumming gevierd.
Op dit groeëts Maria fieës wurd doeër de kirk herdach,
Dat Maria doeër ozze Hieër in d'r Hiëmel woeërd opgewach!

Volgens oud gebroek wurd 'n veldjboeket mit leefde samengesjtild,
Dat is os tensjlotte van generatie op generatie doeër vertild.
Dat veldjboeket hilt vuur os 'n sjtukske natuur in leëve,
't is doeër ozze vuurouwesj de naam "kroedwusj" gegeëve!

't is ooch 'n boeket dat doeër de samesjtilling bontj is gekluurd,
Maria heët 't mit leefde van oeët d'r hiëmel noa os toegesjtuurd!
't Besjteet oet bloome die-ste langs de weëg zuus bluije,
Ooch oane d'r naam "kroedwusj" dont ze de luuj vruije.

Zieëve versjillende kroee zunt in d'r kroedwusj opgenomme,
Al die zieëve kroee dont op hun eege maneer os good bekomme!
Zoeë zunt d'r twieë kroee mit 'n geneeskrachtige wirking,
Die zurge dat os gezondjheed geen last kriet van 'n beperking!
Wieër zitte d'r twieë kroee in die 't onweer kinne weëre,
Die kinnen ooch alle anger sjlech weer weg dirigere!

Om d'r vuur te zurge dat d'r bliksem neet bie os insjleet,
Wurd d'r 'n walnoeëteblad bie gedoa dat neet vergeet!
Dit walnoeëteblad is oet zieëve bleëdjjes samegesjtild,
Went in d'r walnoeëtboom sjleet d'r bliksem neet in zoeë is os vertild!
En om 't gans aaf te make wurd zoeë woar,
't boeket aangevuld mit terf, haver en 'n kore-oar.

't Gehieël is 'n symbool dat os allemoal behoed,
En dat neet alleen in vuur- mér ooch in teëgesjpoed.
Loate v'r dees traditie ooch weer aan os ege kinjer doeër vertille,
Zoeë dat zie in de toekoms ooch hun noeëd mit dit boeket kinne sjtille!

Ron Logister.

Sjoeën leëve
Ene pieëpel i gen loch
In doezend sjoeëne kluëre
Ene voeëgel flut zoeë sjoeën
Loat 't mer gebuëre
De zannesjtroale sjete
En zitte de welt in good
Ruuks-te dan de blome
Kriebelt 't in dien blood
Effe in 't huijend graas
Of ligke teëge inne klieëf

Wat is toch 't leëve sjoeën
Went 't zoeë get gieëf
Wiel Roeselers.

D'r zoeëmer
De zoeëmer is al aan de gang.
Mar weë hat dat gewete?
Want durch de reëge en d'r wink,
woar ich dat bouw vergeëte.

't woar hónksweer, dagelank,
mit sjtorm en dónderbuie,
in plaatsj van mit de kótte bóks,
lepe v'r in wólle truie.

Mar wie 't endlich zoeëmer woeëd,
'n paar weëke zind alwer vuurbei...
sjikde de zon gans aaf en tów,
get wermde noa de Broenssemerhei

't Marie ging noa de Roeë Beëk,
heur betskes loate broane,
en weë de middag koake mós...?
Dat lieët zich waal wer roane.
Thei Janssen

Versjtoat Uch Good
Loate vier os good versjtoan,
En zoeë op weëg noa inne beëter toekoms goan!
Zoeë dat ooch os kinjer,
Sjtraks kinne genete van al die sjoeën dinger!
Die os doeër d'r Hergod zunt gegeëve,
En die doeër de ganse welt zunt verweëve!

Loester noa dizze boodsjap en begin huu,
Geef doomit 't vuurbeeld vuur anger luuj!
'n Good vuurbild deet volge zoeë wurd gezag!
Es dat gebuërt heët os welt ooch sjtrakke nog inne gulle lach!
Ron Logister

Kling café
Kling caféke, zoeë kót aan mieng hat
De broene tieëk, 't ouwe biljard
Ónger de lamp rolt op 't greun
roeëd en wit, zoeë gans geweun

Van tied tot tied huër 'ste ze kriete
De roeë bol rólt noa de witte
sjtrekke en bukke en noa 't mislukke,
gunt ze ummer effe zitte....
Thei Janssen

Elektrisjen
Heë wirkde aan der sjtroom
En hau 't good noa ziene zin
Wirkde dat heë verrikde
Vuur hoes en gezin
Bis dat heë dach
Wat sjravel ich noe
Zat zich in de café
En koam doe op roe
Zoeë heët heë dao oeëre
Aan de teek gesjtange
Wat heë ooch zeleëve
Mit sjtroom hat aa gevange
Zoe lang is heë
Nog noeëts blieve hange
Wiel Roeselers

De miensje
De miensje, ze hōbbe van alles,
'n hoes, in 't dōrp of in de sjtad.
En kaffe, krokette en tieë,
ing goodvusj, inne hōnk of ing kat.

'n Kostüm, ing kleed en ing heudje,
ing pan sjteet te broane op 't gaas,
'n biefsjtuk, ing woeësj en ing bruëdje,
'n lekkere sjtool en 'n glaas.

Inne sjpaarpot, ing buësj of de bank,
inne brómmer, inne auto of fiets.
Mar wen de miensje de miensje neet houwe...
geleuf mich... dan houwe ze nieks.
Thei Janssen

Broenssem ich hout van dich
Broenssem ich blief van dich houte.
Egaal wat ooch mit dich gebuërd.
Dien historie is wiet aafgebroake.
Doeër luuj die neet weten wie 't huërd.

Broenssem du moos zoeë nuëdig verangere
Ze trikken dich mit, mit in der nuje tied.
Broenssem ich blief van dich houte,
Ooch al bis du al dien vreuger kwiet.

Mar went ich trampel, onge in gen durp.
Wanjel op de hei of langs buusjrandj.

Broenssem ich blief van dich houten.
Broenssem du bis noch ummer charmant!
Wiel Roeselers

Lekker!

Unnesaus

Wat me nuëdig hat

1 kilo unne, botter, 2 eëtleëpele meël, peëper, zout, maggie en ´n sjuëtje essig.

Wie me ´t makt

De unne groaf snieje en in botter broen bakke.

´t Meël derbie en good reuëre bis dat ´t zoeë diek is wie-ste ´t wils hubbe.

Peëper, zout, maggie en essig derbie doeën en effe doeër loate koake

Lekker mit gekoakte eërpel en andiefsjlaat mit hel gekoakde eier

Me kint ooch de andief oppe eërpel doeën en al doeëree pratsje

Riefkeukskes

Wat me nuëdig hat

Eërpel, peëper, zout, 1 of 2 eier, unne en meël.

Wie me ´t makt

De eërpel fien rieve.

Peëper, zout, eier, meël en fien gesnipperde unne derbie doeën.

Bakke in zonnebloomoalig

Bie wieze van sjpreëke

Bloaze op ´t water drie daag eënje gesjnater - Bellen op ´t regenwater; nog drie dagen regen

Dat is angere tieë es koffie - Dat is andere koek

Dat doeërt mer één kieësjetied - Dat duurt niet lang

Heë kump de keërse oetbloaze - Hij is te laat

Me hat luuj en potluëd - Hij snapt er totaal niets van

Deë is in Roeëme geweë en heët de Paus neet gezieë - Hij heeft de essentie gemist

Mit vroege kump me in Roeëme - Vragende mensen zijn te helpen

Deë heët ´t broeëd neet druëg gegeëte - Die ziet er gezond uit

Onrech vingk ziene meester - Boontje komt om zijn loontje

Heemkunde ver. Bron v. Brunsham: Schubertstraat 6 6444 BB Brunssum
(secretaris@heemkundebrunssum.nl)

Dialectgroep: Folkloriada 15 6441 DW Brunssum (w.roeselers@hetnet.nl)

Website : www.heemkundebrumssum.nl